VVV.

Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
- 1 -
31 MARS 1953
2
Coordinatie bureau

L.3463/2.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e Maart 1953 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging voor de Universiteit te Gent, van de verdeling der vakken over de proeven van het examen van candidaat in de letteren en wijsbegeerte, voor de examinandi die zich voorbereiden tot de studie der geschiedenis", heeft de 14e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 4 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant pour l'Université de Liège, la répartition des matières entre les épreuves de l'examen de candidat en philosophie et lettres pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude de l'histoire", a donné le 14 mars 1953 l'avis suivant :

In de Franse titel van het besluit leze men "Gand" in de plaats van "Liège".

\+

\+ +

In de inleiding moet het vijfde lid na het tweede ingevoegd en het woord "Herzien" vervangen worden door de woorden "Gelet op".

\+

\+ +

Tenslotte stelt de Raad van State voor het beschikkend gedeelte van het ministerieel besluit volgende tekst voor :

"Enig artikel.-

In artikel 1, II, B, van het ministerieel besluit van 10 September 1930 wordt de opsomming van de vakken voor de eerste proef aangevuld als volgt :

"12° een overzicht van de geschiedkundige critiek.".

Anderzijds vervallen dezelfde woorden onder 6° van de opsomming der vakken voor de tweede proef.".

Il y aurait lieu dans le texte français de l'intitulé, de remplacer le mot : "Liège" par "Gand".

\+

\+ +

Au préambule, le cinquième alinéa doit être inséré après le second alinéa et le mot "Revu" remplacé par "Vu".

\+

\+ +

Enfin, le Conseil d'Etat propose le texte ci-après pour le dispositif de l'arrêté ministériel:

" Article unique.

A l'article 1er, II, B, de l'arrêté ministériel du 10 septembre 1930, l'énumération des matières pour la première épreuve est complétée comme suit :

"12° des notions de critique historique.".

D'autre part, dans l'énumération des matières pour la seconde épreuve, les mêmes mots repris au 6° sont omis. ".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J.COYETTE, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	E.VAN DIEVOET, P.COART-FRESART,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Openbaar Onderwijs.
de l'Instruction publique.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.